

In der Puppenstube Europas

Ein Service in den Luxemburger Ardennen ermöglicht mehrtägiges Wandern und Radtouren ohne Gepäck

Das Großherzogtum ist eine Reise wert. Gebirge und Hauptstadt bieten allerlei Annehmlichkeiten für Aktivurlauber.

Von Karim Saab

Als „klein, aber oho“ lassen sich das Land Luxemburg, seine Berge und auch die vielen familiengeführten Hotels anpreisen. Ausgesprochen mini wirkt auch schon die brasilianische Embraer ERJ 145-Maschine mit ihren gerade einmal 49 Sitzplätzen, die zwei Mal täglich von Berlin startet und unmittelbar hinter Trier und Saarbrücken im Großherzogtum landet. Europas Zwergenstaat ist das vergessene Nachbarland und ist doch schon mit dem Zug oder Auto in acht Stunden zu erreichen.

„Unterschätzen Sie unsere Hügel nicht“, warnt der umtriebige Wirt des Hotels in Esch-sur-Sûre, was zu deutsch Esch an der Sauer heißt. „In den Alpen gibt es sicher steilere und längere Anstiege“, sagt er. „Aber den Wanderern in unseren Ardennen kann das ständige Hoch und Runter ganz schön zu schaffen machen.“ Ein Blick aus dem Fenster genügt, um zu sehen, was er meint. Die Häuser des 320 Einwohner-Ortes kleben malerisch am Burgberg, der von einem hufeisenförmigen Flusslauf eingerahmt wird. Kein Wunder, dass an diesem von der Natur privilegierten Ort die Ritter vor zwölf Jahrhunderten eine uneinnehmbare Schlossfestung errichtet haben. Die Türme sind heute ein beliebtes Postkartenmotiv.

Das Flusstal ist eingekesselt von 100 Meter hohen Felshängen, in die sich Bäume kralen. Das Bergdorf im Landkreis Diekirch lässt sich nur durch einen Tunnel verlässlich, der erst im letzten Jahrhundert durch den harten Schieferstein getrieben wurde. Neben diesem Ausgang am Fluss findet sich eine stillgelegte Tuchfabrik, die Einblick ins urige Industrie-Zeitalter bietet. Denn der fast 100 Jahre alte Maschinenpark demonstriert die Tuchproduktion. Die geschorene Schafwolle wurde hier zu Garn gesponnen, daraus wurden besonders wasserdichte Lodenstoffe gewebt.

Das Mittelgebirge, das in Esch gerade mal 280 Meter über dem Meeresspiegel liegt, ist nicht an allen Abschnitten der Sauer so spektakulär. Das Flüsschen, das weiter südlich in die Mosel mündet, wurde vor dem Ort zu ei-

nem großen See angestaut, der die Trinkwasserversorgung in ganz Luxemburg sichert. Die vielen Caravan-Stellplätze auf den Uferwiesen stehen bei Holländern hoch im Kurs. Diese Landschaft ist keine unbefleckte Idylle mehr. Aber jenseits des Talwegs gibt es viele Pfade, auf denen man keine Menschenseele trifft.

Um Naturfreunde zu einem Wanderurlaub nach Luxemburg in den Naturpark Obersauer zu locken, haben sich fünf Hoteliers der Region etwas einfallen lassen. Sie nehmen ihren Gästen eine große Last von der Schulter und transportieren das Reisegepäck mit dem Auto zum nächsten Etappenziel. Die Freunde der aktiven Erholung haben somit den lieben langen Tag Zeit, unbeschwert zu Fuß, per Rad oder E-Bike die Flora und Fauna zu erkunden. Und am Abend müssen sie ihr Haupt nicht wieder an der selben Stelle betten.

Beim Frühstück am nächsten Tag lässt sich dann mit dem Wirt der nächsten Herberge klären, welcher Weg der schönste oder geeignetste ist. Die Hoteliers sorgen auch für Wanderkarte und Proviant und lassen sich im Falle einer Frage von unterwegs jederzeit per Handy anklängeln.

Da die Nachkommen der traditionell eher armen Bauern und Forstarbeiter mit beiden Beinen im Leben stehen und nicht auf übermäßigen Luxus setzen, bleiben Unterkunft, Transportservice und Verpflegung erschwinglich. 83 bis 110 Euro kostet das ganze Paket mit Halbpension pro Person und Nacht. Der Preis gilt für die rustikaleren Herbergen wie auch für die ambitionierten Drei-Sterne-Hotels mit Sauna oder Pool. Die Hoteliers stellen vorab, je nach Bedürfnis, einen individuellen Tourplan zusammen und holen die Gäste auch gern vom Bahnhof ab.

Luxemburger Tageszeitungen bringen deutsche und französische Texte wie's gerade passt

Das Reiseland Luxemburg bietet für deutsche Touristen den Vorteil, dass sie sich selbstverständlich in Deutsch verständigen können. Und das bei französischer Lebensart! Dazu zählt auch das Viergänge-Menü, das jeden Abend im Hotelrestaurant serviert wird.

Die Umgangssprache – das Luxemburgisch – ist ein dem Moselfränkisch und Kölsch naher, aber wenig verständlicher Dialekt, gespickt mit romanischem Vokabular. Im Gegensatz zur Schweiz, wo die Einwohner oft nur eine der vielen Landessprachen beherrschen, trifft man in Luxemburg auf eine wirklich mehrsprachige Bevölkerung. Die beiden wichtigen Tageszeitungen des Landes platzie-



ren Artikel in französischer und deutscher Sprache oft willkürlich nebeneinander.

Das Motto „Wandern ohne Gepäck“ – „Randonnée sans bagages“ gilt auch in der benachbarten Region, ebenfalls im Norden des Landes. Hier, im Herzen der Luxemburger Ardennen, sind es sogar neun Hotels, die den Service für Wanderer bieten. Das Touristen-Städtchen Clervaux, zu deutsch Klerf, wurde ebenfalls in einem Talkessel um einen Burgberg herum errichtet und ist umgeben von höher gelegenen Dörfern und einem Plateau mit Weitblick.

Die für den Gast ausgeführte Route von Clervaux nach Derenbach scheint mit 20,7 Kilometer machbar. Doch das aufgeführte Höhenprofil wird den ein oder anderen Pensionär Respekt einjagen, da der Weg mehrmals die 150- und dann wieder die 500-Meter-Marke kreuzt.

Wer sich einmal nach Luxemburg aufmacht, sollte unbedingt zwei, drei Tage in der gleichnamigen Hauptstadt einplanen. Allein die Lage ist grandios. Die Stadt, die zum Unesco-Kulturerbe zählt, wurde in und um eine frühmittelalterliche Festung errichtet, die im 19. Jahrhundert zerstört werden musste, um Luxemburg den Status der politischen Neutralität zu garantieren. Tiefe Schluchten, in denen urbanes Leben eingezogen ist, durchziehen die Stadt. Malerische Treppen, aber auch ein Fahrstuhl führen hinab in den Grund. Zwischen einer alten Brauerei, in der die Jugend gern die Nacht durchzecht, und einem Kloster, in dem deren Eltern gern sonntags zum Jazz-Frühshoppen zusammenkommen, hat sich das Internet-Versandhaus Amazon



Unterwegs in Esch-sur-Sûre, dem Dorf Esch am Flüsschen Sauer.

FOTOS: PROMO

eine kleine, feine Europa-Zentrale errichtet.

Imposante Brücken und Viadukte verbinden die Stadtbezirke. Mit etwas Glück trifft man im alten Zentrum neben dem großherzoglichen Palais Regierungschef Jean-Claude Juncker, der hier ohne Leibwächter in einem ebenerdigen Büroflügel residiert. Durch herrliche Parks kann man mit Leihrädern ins neue Stadtviertel auf dem Kirchberg gelangen. Hier setzen Banken und EU-Gebäude Akzente des 21. Jahrhunderts.

WEITERE INFORMATIONEN zum Thema Ratgeber unter www.Maerkische-Allgemeine.de/Ratgeber

Informationen

- **Anreise:** Luxair fliegt zwei Mal täglich zwischen Berlin und Luxemburg, Hin und Rück ab 169 Euro plus Gebühren. Züge der Deutschen Bahn verkehren über Köln und Trier in acht bis zwölf Stunden.
- **Verkehrsmittel:** Im Land empfiehlt sich die Luxembourg-Card. Für 27 Euro kann man drei Tage lang das dichte öffentliche Verkehrsnetz des Landes nutzen und viele Museen besuchen.
- **Wandern:** Wandern ohne Gepäck in der Region Obersauer (5 Hotels): Hotelvereinigung „Hôtels-Restaurants Ardenne Haute-Sûre Luxembourgaises“,

Information und Reservierung unter: www.ardennes-hotels.lu
 • Wandern ohne Gepäck in der Region Eisleck (9 Hotels): Hotelvereinigung „Au Coeur des Ardennes“, Information und Reservierung unter: www.hotels-ardennes.lu; ☎ 00352 979944, Postanschrift: Maison 30, L-9741 Boxhorn, Luxembourg
 ■ **Auskunft:** Infos über die Region: www.ardennes-lux.lu; über die Hauptstadt: Luxembourg-Stadt-Info: Luxembourg City, ☎ 00352 22 28 09, Postanschrift: 30, place Guillaume II, L-1648 Luxembourg



Karte: Geotlas Grafik: MAZ/Holz

DÄNEMARK

www.nordseeurlaub.dk oder Katalog anfordern
 Ferienhäuser in Dänemark - direkt mieten.
 50 - 300 m zur Nordsee. Schon ab 154 €/Wo.
 Tel.: +45-9783 4760; Fax: +45-9783 5036

ITALIEN

COMERSEE.de Seezauber, Kl. & gr. UrlaubsParadiese in Toplagen
 tw. Pool/Bikes 08178/9978787

ÖSTERREICH

Für Kurzentschlossene Salzkammergut!!! 1 Wo. HP ab 195,- € (9. bis 16.6.) Mond-Attersee, eig. Hallenbad, ☎ 0043/7667/7095.

POLEN

Kur in Kolberg in Polen, 14 Tage ab 429 Euro! Hausabholung inkl. Hotelprospekte u. DVD-Film gratis!
www.kurhotelawangardia.de, ☎ 0048-9435/55125

Gemütliche Pension direkt am See

in den Masuren, Mragowo, Tel. 0048897424411, www.uadeli.pl

BAYERISCHER WALD

Aktion 2012: Nähe Bodenmais 4T./3N. 105 € p.P., 7 T/6 N. 198 € p.P./HP, Pension/Rest. ☎ 09945/902639, www.zumdickeensepp.de

MOSEL

4 Tage Ü/F 96,-€ (Weinfest Cochem 7.-10.06.), Pension Krausfeld, 56814 Landkern bei Cochem/Mosel ☎ 02653/4231.

3***Winzerhotel bei Cochem Top Lage z.B. 6 Tage HP ab 242 € DU/WC/TV, inkl. Weinprobe+Schiffahrt, Prosp. 02673/1748 whgg.de

Urlaub a. d. schönen Mosel b. Cochem, mod. Gästeh. DU/WC, TV ab 21€/P. Fewo ab 35€/T. Top Angebot 7Ü/F 140€/P. ☎ 02673/4018. www.gh-f.de

OBERLAUSITZ

Sommerurl. in der Lausitz. Hotelpens. 7Ü/HP 245€, Räder grat., Natur pur u. viel Ruhe! Hauspr. 035894 30470, www.pensionweiser.de

REISEANBIETER

Der neue Katalog ist da: 2012/13
 Für Ihre Auszeit zwischen den Jahren. Reiseziele zum Jahreswechsel in Polen, Tschechien und Deutschland. Ab/an Haustür oder eigene Anreise.
 Gratskatalog: ☎ (030) 426 46 60 - www.ffair.de
FFAIR Reisen GmbH · Waldeyerstr.10/11 · 10247 Berlin

Nie wieder im falschen Film.

Kinotipps immer donnerstags in der MAZ.

THÜRINGEN

Schönen Sommer in Tabarz mit Wellness, wandern, schwim., 20€ p. P., ÜF, DZ m. Mini-Kü., Radio/TV, DU/WC, ☎ 03 62 59/5 82 66.

Wandern zwischen den Saalealtarperrren Pension Thüringer Hof, Ziegenrück 7 Ü/HP Zi. mit DU/WC/TV 175 € / Person Kinderermäßigung ☎ 036483 / 22292 www.thueringer-hof.org

KUR-ANBIETER

KURREISEN
 Tschechien & Polen Haustransfer mit Kleinbus Weihnachts & Silvester
 Fordern Sie bitte kostenlos den Katalog an!
 vermittelt: DIE KURMACHER GmbH
 Erich-Weinert-Str. 9, 10439 Berlin
 ☎ 030 - 470 80 702

THÜRINGER WALD

Sommerurlaub im Schwarzwatal/Sitzendorf, schön. Landgasthof, neu, komf. Zi. u. App., Wanderreg., Radfahren, viele Sehenswürdigk., 5x ÜHP 139 €/P. Tel. 036730 / 222 28, www.pension-bergmann.de

BRANDENBURG

Verm. Bungalow in Ferchesar, für 4 Personen, in Wald- und Seenähe, Boot und Fahrrad inkl., ☎ 033876/40115, nach 17 Uhr.

SÄCHSISCHE SCHWEIZ

SÄCHSISCHE SCHWEIZ • Kleines Hotel 7 Ü/F + 6 x HP abends p. P. im DZ 249,- € auch F.-haus mögl. ☎ 035971-57592 www.brueckenschaenke-sebnitz.de

SCHÖNES FERIENHAUS BIS 6 PERS.

Nähe Band Schandau, mit Pool, ☎ 035975/80248.

Kurreisen & Wellness

Tschechien / Slowakei / Polen

SOMMER-SONDERANGEBOTE

(Zeitraum von Juni bis September 2012)

Swinemünde 1 Wo. VP ab **210,-**

Franzensbad 1 Wo. HP ab **315,-**

Kolberg 2 Wo. HP ab **379,-**

Bad Flinsberg 2 Wo. VP ab **399,-**

Alle Preise pro Person im DZ mit DU / WC / SAT-TV, ärztliche Betreuung, 2-4 Anwendungen pro Werktag

Bustransfer mit Haustür-Service möglich

Bitte KATALOG anfordern !!!

DESLA Touristik

Alexanderstr. 7 (6. OG) 10178 Berlin
 (Haus des Reisens am Alexanderplatz)
 Telefon: 030 / 24 72 75 11
www.desla-kuren.de

Irgendeiner kann es noch gebrauchen.
 Der große Kleinanzeigenmarkt immer mittwochs in der Mini MAZ.